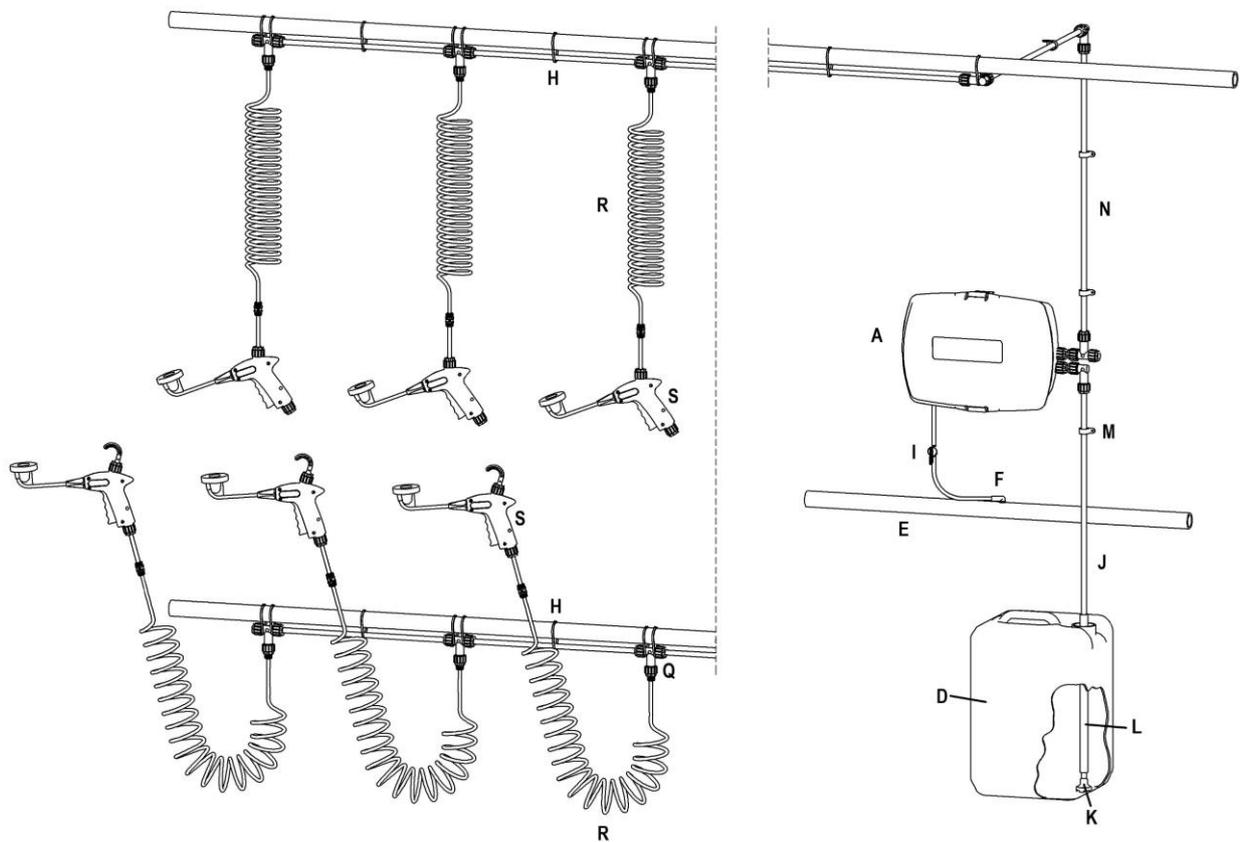


# AMBIC®

OptiFlow™

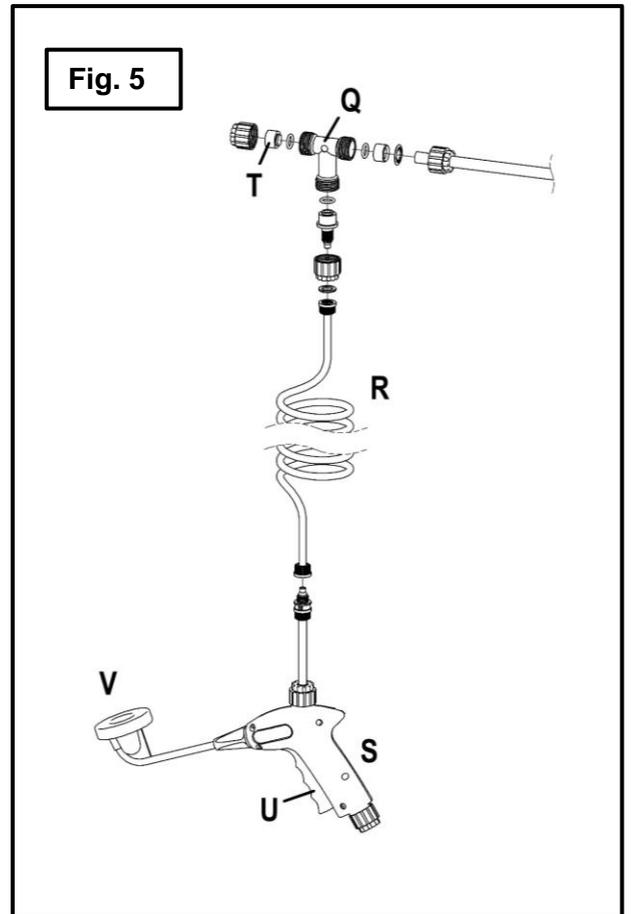
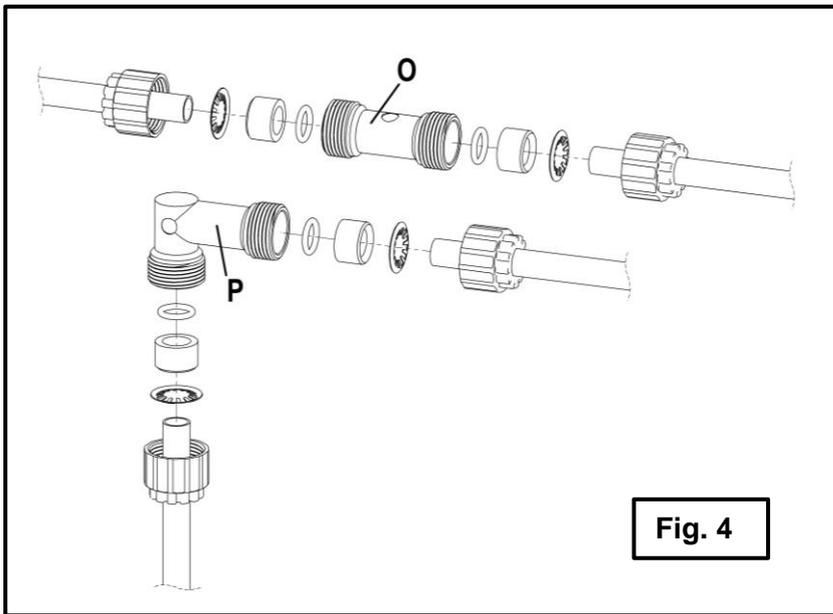
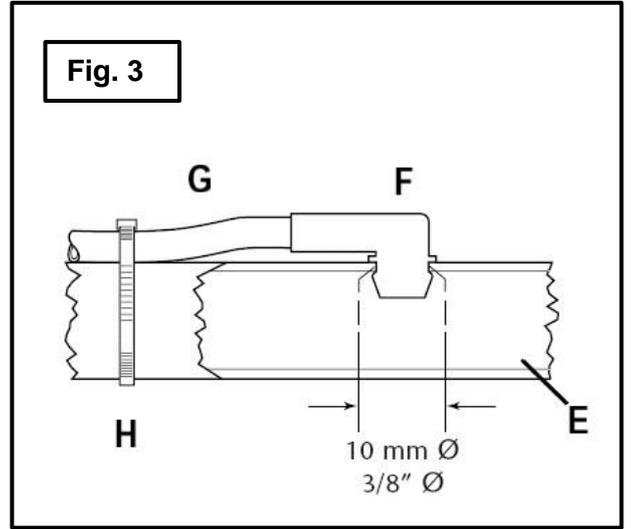
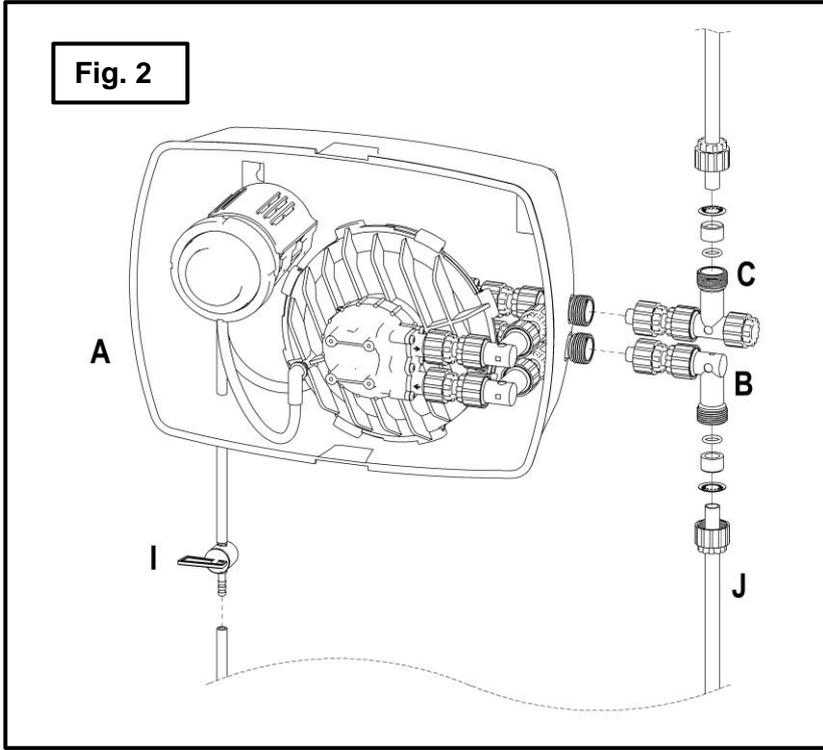
Fig. 1



MODE D'EMPLOI

FRANÇAIS

*leading best practice in livestock health management*



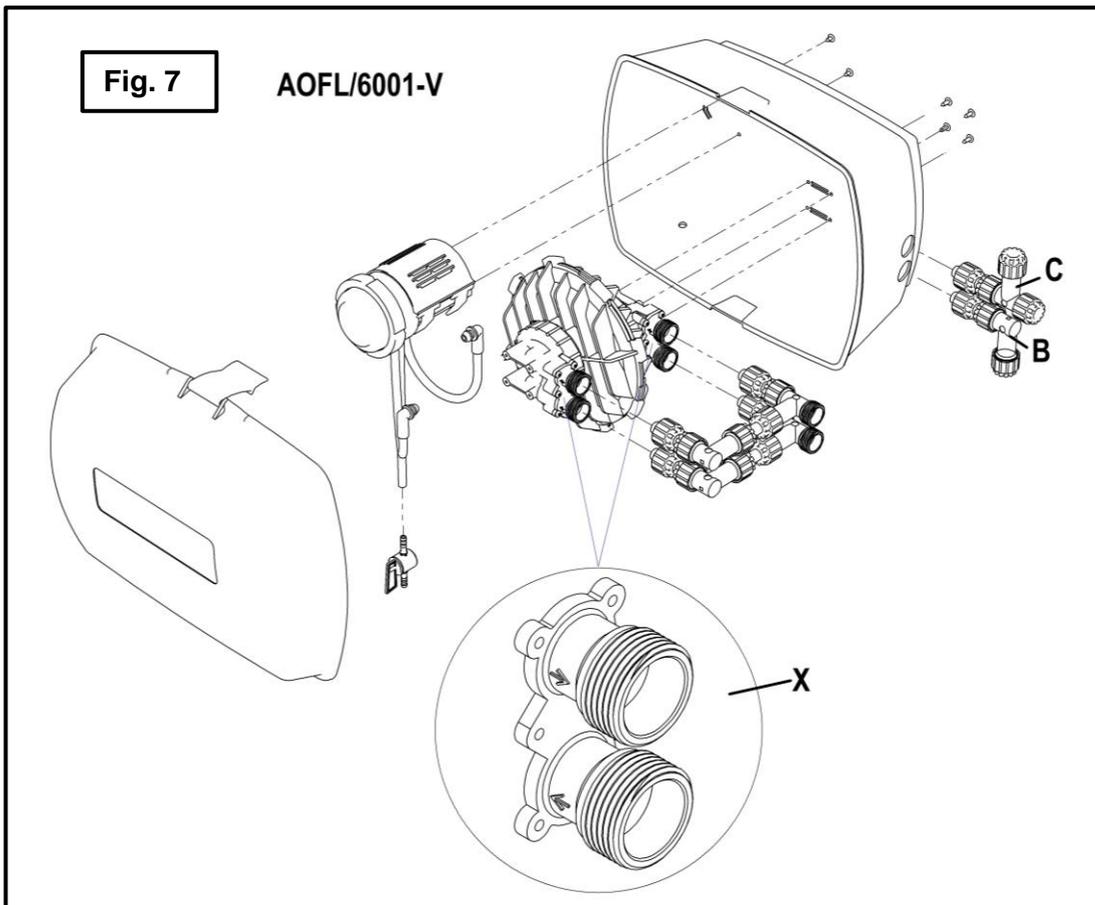
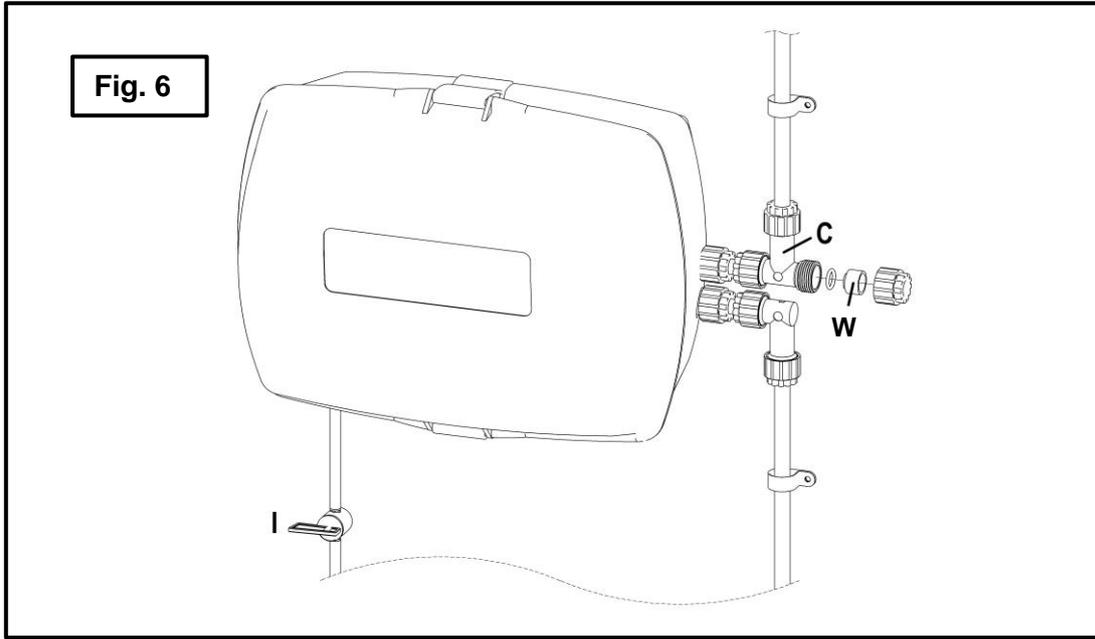


Fig. 8

ATS/425

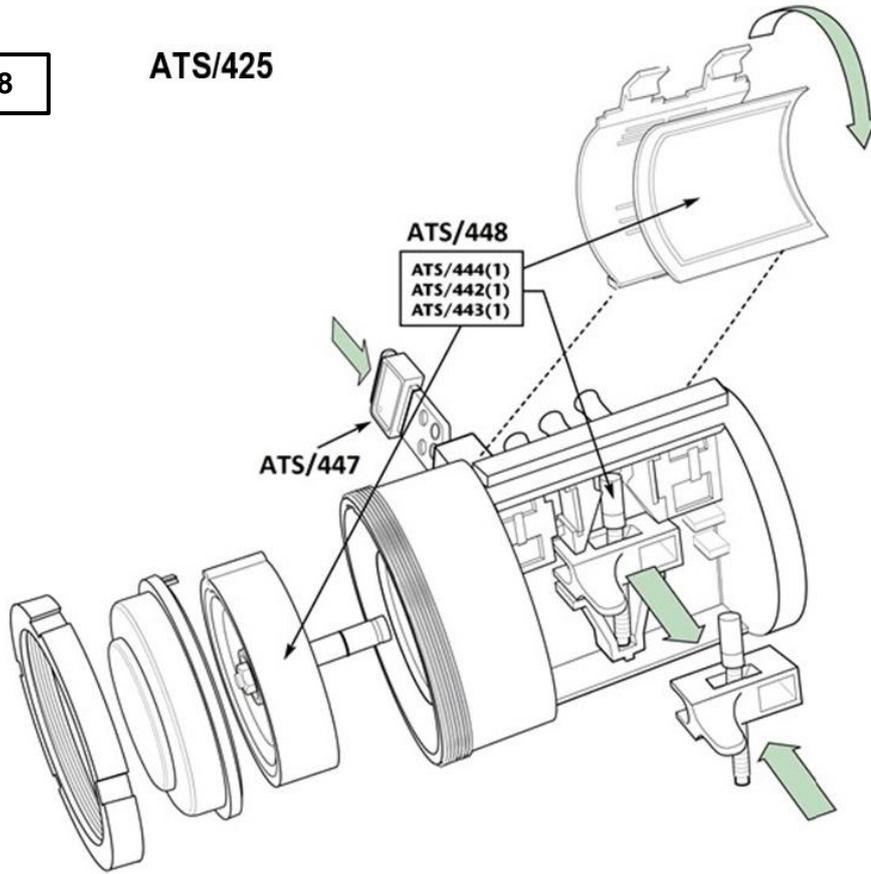
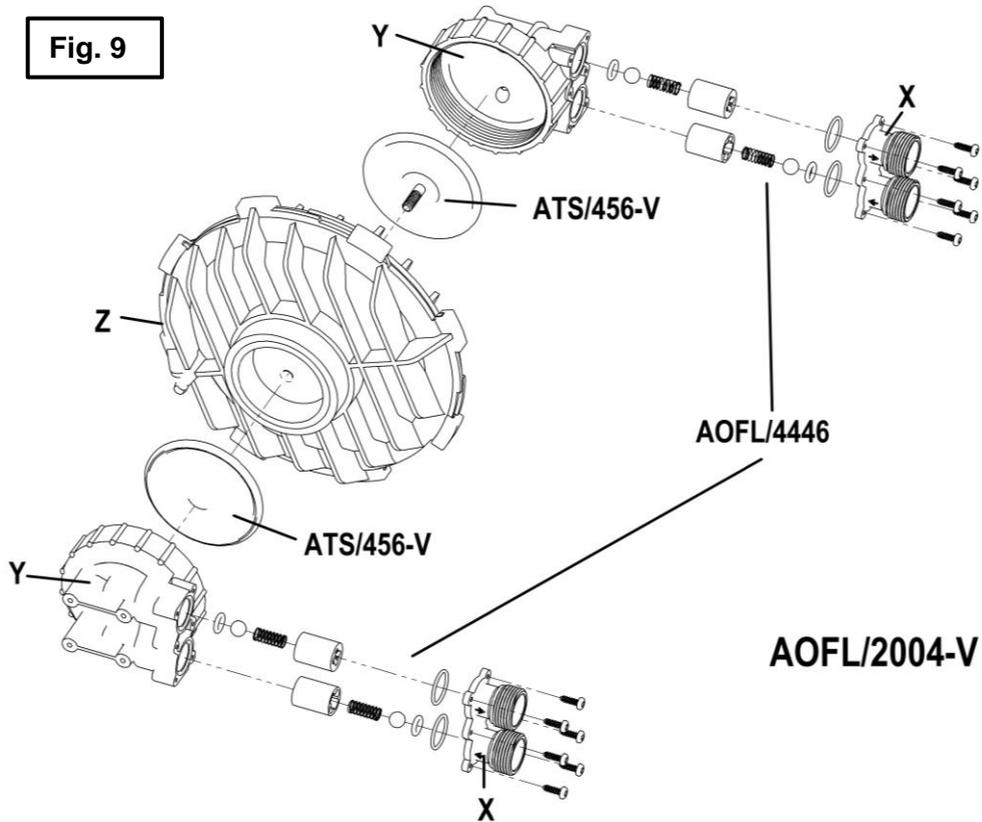


Fig. 9



## SÉCURITÉ

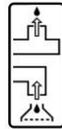
Les composants du système OptiFlow™ sont conçus exclusivement pour être utilisés dans des installations de traite. Toute utilisation autre que celle décrite dans ce livret d'instructions n'est pas considérée comme conforme. La responsabilité du constructeur/ fournisseur ne saurait être engagée pour les détériorations en résultant.

L'utilisateur prendra la pleine responsabilité pour l'usage. L'OBSERVATION DU LIVRET D'INSTRUCTIONS ET LE RESPECT DES CONDITIONS D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN FONT ÉGALEMENT PARTIE INTÉGRANTE DE L'UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS.

Le système OptiFlow™ se prête à l'application de la plupart des produits de trempage des trayons, À L'EXCEPTION de produits contenant de l'hypochlorite. S'il est pour la dilution des concentrés, suivre rigoureusement les instructions du fabricant.

**ATTENTION !** Lorsque l'installation est en service, elle est sous une pression de service allant jusqu'à 5 bar ! Ne JAMAIS diriger le jet de produit de trempage pulvérisé vers les yeux ! Si le produit pénètre dans les yeux, lavez-les abondamment à l'eau et consultez un médecin !

### 1. MONTAGE



#### MISE EN PLACE DES RACCORDS À LA POMPE

(Fig. 2)

Enlever les écrous, obturateurs et joints toriques des connexions de la pompe, qui se trouvent du côté droit de l'unité d'alimentation (A). Raccorder l'entrée coudée (B) et le Té de sortie (C) comme le montre la figure. Serrer l'écrou à fond manuellement ou avec un AmbiSpanner™ – sans se servir d'une pince ou autre outil. Procéder de la sorte pour serrer tous les raccords du système OptiFlow™.

#### MONTAGE DE LA POMPE (Fig. 1)

Pour l'agencement général de la salle de traite, se reporter à la Fig. 1. Placer l'unité d'alimentation (A) sur un mur vertical solide, à une hauteur de 3 mètres maxi. au-dessus du fond du réservoir à produit de trempage (D) et à proximité d'une alimentation de vide régulée (E). L'endroit idéal n'est pas exposé à la poussière. Ne pas la monter près de ou au-dessus d'une prise électrique. S'il en existe, l'unité peut être glissée sur des supports déjà montés. Pour fixer un nouvel appareil, utiliser deux vis et deux chevilles. A l'aide du gabarit de perçage (page 12), poser une vis, puis faire soigneusement les repères et percer l'autre trou de vis. Il est absolument impératif que la distance entraxes soit exacte.

#### ALIMENTATION EN VIDE (Fig. 1, 2, 3).

Percer un trou de d. 10 mm dans le haut de la ligne principale de vide régulée (Fig 3). Éliminer toutes les ébarbures, lubrifier l'adaptateur de tuyau (F), puis le tourner dans le trou. Fixer le tuyau PVC (G) avec les serre-câbles (H). Ne pas trop serrer et éviter des courbes trop raides. Couper un morceau de tuyau de la longueur voulue, et le pousser fermement sur le robinet de vide (I).

#### ALIMENTATION EN PRODUIT DE TREMPAGE (Fig. 1, 2)

Couper le tuyau 13 mm (J) à la longueur voulue en vérifiant que le filtre d'admission  (K) repose au fond du réservoir à produit de trempage (D). En fonction de la taille du réservoir, deux gaines (L) sont fournies pour aider à assurer que le filtre reste en bas. S'assurer que le tuyau peut être retiré du réservoir sans endommager la gaine. Le rayon minimal à observer pour la pose du tuyau 13 mm en courbe est de 63,5 mm.

La ligne d'alimentation doit être raccordée sur l'entrée coudée (B) à la verticale, comme le montre la figure. Fixer le tuyau contre le mur avec un collier (M).

## Ambic Equipment Ltd - OptiFlow™ Mode d'Emploi

**LIGNE DE DISTRIBUTION**  (Fig. 1, 2, 4) La ligne de distribution (N) doit être raccordée sur le Té de sortie (C) à la verticale, comme le montre la figure. Fixer le tuyau contre le mur avec des colliers (M). Poser le tuyau vers la salle de traite. Par conditions froides, le débit du produit est freiné, donc choisir de le poser à l'abri du gel. Faire en sorte que des courbes dans la ligne présentent au moins le rayon minimal. S'il en est besoin, une union droite (O) et des raccords coudés (P) sont fournis.

### APPLICATEURS (Fig. 1, 5)

La Figure 1 montre les deux modèles disponibles de l'applicateur : arrivée de produit en haut ou en bas. Réaliser le type de montage qui correspond au modèle que vous avez. Le système est fourni avec trois lances, ou applicateurs. Des kits d'extension sont disponibles, au cas où il en faudrait plus.

Le tuyau en spirale peut être étiré pour une longueur maximale de 1,8 m, de sorte qu'il faut veiller à disposer les Tés de telle façon dans la salle de traite que toutes les vaches sont bien accessibles pour tremper les trayons sans forcer les tuyaux. Déterminer la position des Tés de raccordement (Q), puis les attacher sans déjà serrer avec des serre-câbles (H). Couper des tuyaux 13 mm de la longueur qui convient pour relier les Té de raccordement (Q) et encore une fois, les attacher sans déjà serrer avec des serre-câbles (H).

Mettre en place les tuyaux en spirale (R) et les applicateurs (S) comme le montre la Figure 5. Boucher le bras non raccordé du dernier Té à l'aide d'un obturateur, joint torique et écrou (T). Pour terminer, quand tout est correctement positionné, serrer à fond les serre-câbles (H). Ne pas trop serrer et éviter des courbes trop raides.

## 2. MISE EN ROUTE INITIALE (Fig. 1, 2, 5)

**Pour réaliser cette étape, des éléments de protection personnelle, dont une protection des yeux et de la peau, sont vivement conseillés. Si, au cours de cette étape, une fuite est détectée, d'abord dépressuriser le système en fermant le robinet de vide (I) de la pompe et en appuyant ensuite sur la gâchette d'un applicateur (U) jusqu'à ce que le débit baisse à son niveau minimal. Ensuite, le problème peut être traité.**

Mettre la pompe à vide sous tension et ouvrir le robinet de vide (I). L'unité d'alimentation se met en marche automatiquement, et des « clics » réguliers de la vanne de dérivation (DV) devraient se faire entendre. Du produit de trempage est aspiré dans le réservoir (D) pour être envoyé à chaque clic de la pompe. Le produit arrive à la pompe par l'entrée coudée (B) et en sort par le Té de sortie (C). Le produit de trempage étant envoyé ainsi dans la salle de traite, appuyer sur la gâchette du premier applicateur jusqu'à ce que le produit arrive dans sa coupelle. Répéter cette opération pour chaque applicateur afin d'évacuer tout l'air resté dans les lignes.

Si la pompe ne s'amorce pas, soit raccorder le vide brièvement sur sa sortie, soit mettre un peu de produit de trempage dans un petit récipient et tenir celui-ci au-dessus du niveau de l'entrée coudée (B) sur laquelle le tuyau est raccordé.

**Important:** Refaire l'appoint de produit de trempage avant que celui-ci ne soit épuisé afin d'empêcher l'air de pénétrer dans le système.

## 3. FONCTIONNEMENT

**LE TREMPAGE DES TRAYONS avec l'OptiDipper™** est réalisé par une action sur la gâchette de l'applicateur (Figure 5, U), qui est maintenue enfoncée jusqu'à ce que le gobelet de trempage se soit rempli de produit jusqu'en haut du gobelet intérieur (V) en forme de trayon. Afin d'éviter le gaspillage de produit, il est conseillé que le gobelet ne soit PAS TOUT À FAIT PLEIN parce qu'il déborderait ainsi dès que l'applicateur est passé autour du trayon. Manipulant l'applicateur, tremper prudemment chaque trayon pour que tous soient complètement couverts de produit de trempage. Entre deux trayons, actionner brièvement la gâchette afin de remplir de nouveau le gobelet de produit. Le débit peut être ajusté en mettant un des limiteurs fournis. Dévisser la lance de l'applicateur et insérer le(s) limiteur(s) de débit dans le respect des instructions d'emploi. Des limiteurs ne sont pas nécessaires pour appliquer des produits très visqueux.

## Ambic Equipment Ltd - OptiFlow™ Mode d'Emploi

**EN FIN DE TRAITE**, le système restera sous pression même après la coupure de l'alimentation en vide, à moins que la gâchette d'un applicateur soit actionnée ensuite. Il est possible qu'il faille rincer régulièrement chaque applicateur à l'eau tiède pour éviter que des résidus de produit coagulés le bouchent.

### 4. ENTRETIEN (Fig. 6)

Avant de réaliser quelque intervention d'entretien que ce soit, vérifier que :

- Vous portez des éléments de protection personnelle adaptés, dont une protection des yeux, de la peau ;
- Le robinet de vide (**I**) est fermé ;
- Le système a été dépressurisé en actionnant la gâchette d'un applicateur (Fig. 5, **U**) jusqu'à ce que le débit baisse à son niveau minimal ;
- Le capuchon de sortie (**W**) du Té de sortie (**C**) a été retiré (recueillir le produit qui pourrait s'écouler de cette sortie dans un récipient adapté).

**VANNE DE DERIVATION (ATS/425 – Fig. 8)** Elle est située sur la partie supérieure, à gauche de l'unité d'alimentation (Fig. 2, 7).

**DÉMONTAGE, MONTAGE (Fig. 7).** La plupart des opérations d'entretien peuvent s'effectuer lorsque la vanne est montée en position. S'il faut la démonter complètement, saisir le répartiteur à clapet 3 sorties en caoutchouc et le retirer doucement de la vanne. Enlever les deux vis au dos de l'unité d'alimentation. Pour remonter, procéder en sens inverse.

**FILTRE A VANNE (ATS/444)** Le remplacer toutes les 1000 heures ou plus tôt s'il est fortement colmaté. Pour dégager les agrafes du couvercle du filtre à la main, faire levier avec les doigts (Fig. 8). Déposer le filtre avec précaution en faisant attention à ne pas laisser tomber de la poussière sur les pièces de service. Pour monter le nouveau filtre, procéder en sens inverse.

**INSERT DE PURGE (ATS/447)** Le nettoyer toutes les 1000 heures ou plus tôt s'il est fortement souillé. Le tirer du corps principal en faisant attention à ne pas déplacer les 4 joints toriques dans les deux petits orifices près de l'extrémité (Fig. 8). Contrôler les orifices pour s'assurer qu'ils ne sont pas restreints ; utiliser le bout de fil métallique attaché à l'insert de purge pour en dégager d'éventuels corps étrangers.

**ENSEMBLE DE MEMBRANE (ATS/443)** Le remplacer toutes les 3000 heures. Démontez tout d'abord le filtre de la vanne (comme indiqué ci-dessus). Enlever le ressort ATS/442. Tirer la boîte d'entraînement dans le sens de la flèche (Fig. 8) à l'aide d'une pince placée sur le téton. Dévisser la grosse bague noire et extraire avec précaution le chapeau rouge à l'aide d'un tournevis placé dans la fente prévue. Pour retirer la membrane en caoutchouc, la saisir par le bord extérieur. Pour remonter l'ensemble de membrane ATS/443, agir avec précaution pour ne pas essuyer la lubrification préalable sur l'arbre. Si le ressort ATS/442 présente des signes de corrosion, le remplacer. Pour monter le nouvel ensemble de membrane, procéder en sens inverse, en vérifiant que l'épaulement semi-circulaire s'engage dans le logement encastré dans le corps principal. Pour remettre en place la boîte d'entraînement, la pousser fermement jusqu'à ce qu'on entende un clic, ce qui indique qu'elle est bien engagée. Avant de remonter le filtre et le couvercle, pousser la boîte d'entraînement en va-et-vient. On doit entendre un clic, ce qui indique qu'elle a été remontée et fonctionne correctement.

**POMPE A MEMBRANE (AOFL/2004-V – Fig. 9)** Elle est située sur le côté droit de l'unité d'alimentation (Fig. 2, 7).

**DÉMONTAGE, MONTAGE (Fig. 7).** Dévisser l'entrée coudée (**B**) et le Té de sortie (**C**). Enlever les quatre vis au dos de l'unité d'alimentation. Débrancher les raccords des deux répartiteurs (**X**). Pour remonter, procéder en sens inverse et s'assurer que les flèches signalant la direction sur les répartiteurs (**X**) se trouvent dans la position qui est montrée.

## Ambic Equipment Ltd - OptiFlow™ Mode d'Emploi

**VANNES ANTIRETOUR (AOFL/4446 – Fig. 9).** Le contrôle régulier de l'état du filtre d'admission (Fig. 1, K) et le soin de garantir que le produit de trempage et le réservoir dans lequel il se trouve restent libres de corps étrangers, devraient suffire pour que les vannes restent en bon état de fonctionnement même sans entretien. Si des corps étrangers bouchent la/les vanne(s), le débit se réduit ou s'arrête totalement. Une première démarche à avoir alors consiste à enlever le capuchon de sortie (Fig. 6, W) et à essayer de pomper un peu de détergent doux, tiède par la pompe. La pompe devrait ensuite envoyer la quantité égale pour chaque clic de la DV.

En cas de besoin, les vannes peuvent être démontées comme le montre la Figure 9. Faire attention à connaître l'orientation correcte des vannes et des flèches signalant la direction sur le répartiteur (X). D'éventuels corps étrangers peuvent être éliminés, la vanne démontée, et/ou celle-ci remplacée à l'aide du kit de vannes AOFL/4446.

**MEMBRANE EN TÊTE DE POMPE (ATS/456-V – Fig. 9).** Pourvu qu'on se conforme à la consigne de respecter les instructions du fabricant concernant l'utilisation du produit de trempage mis en œuvre (notamment dans le cas de ceux qui doivent être dilués pour utilisation), les membranes en tête de pompe ne demandent aucun entretien. Au cas rare où elles tomberaient en panne, elles peuvent être remplacées comme le montre la Figure 9, sans par ailleurs qu'on ait à démonter les répartiteurs/vannes antiretour. Se rendre compte de la position relative de la tête de pompe (Y) par rapport au carter de pompe (Z), puis les dévisser l'un de l'autre contre le sens des aiguilles d'une montre. Pour enlever la/les membrane(s), la/les saisir fermement et dévisser contre le sens des aiguilles. Pour remonter, procéder en sens inverse. Si une membrane tombe en panne, nous conseillons de remplacer les deux membranes simultanément dans le cadre de l'entretien général.

### 5. FICHE TECHNIQUE

Alimentation :	Vide de 40 à 50 kPa
Consommation d'air :	50 l/min (air atmosphérique à 50 kPa)
Pression de pulvérisation (maxi.) :	3,4 Bar à 46 kPa
Longueur maximum de ligne de distribution :	25 m
Température de service :	5 °C - 40 °C
Joints et membranes :	Viton®

6. DÉPANNAGE

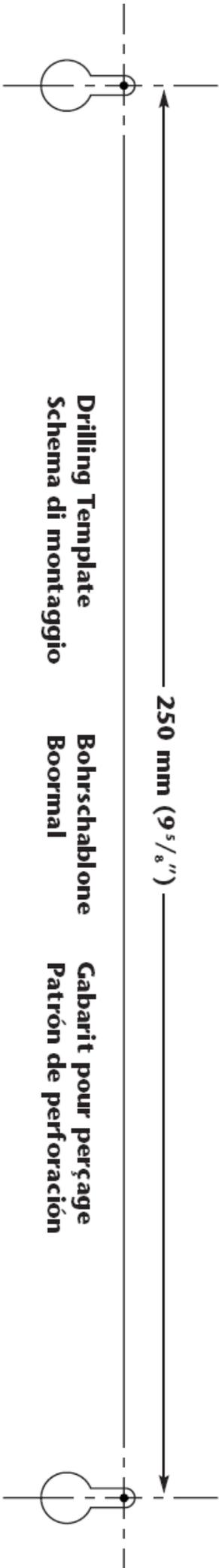
DEFAUT	CAUSE	REMEDE
<p><b>1. Malgré l'action sur la gâchette, du produit n'arrive PAS (ou trop peu de produit) dans le gobelet.</b></p>	<p>a) Pompe à vide non branchée.</p> <p>b) Tuyau à vide pas étanche.</p> <p>c) Tuyau d'alimentation à vide (<b>G</b>) comprimé.</p> <p>d) Réservoir de produit de trempage (<b>D</b>) vide.</p> <p>e) Filtre d'admission (<b>K</b>) colmaté.</p> <p>f) Tuyau de distribution (<b>N</b>) bouché.</p> <p>g) L'alimentation vers l'applicateur (<b>V</b>) est restreinte ou bouchée.</p> <p>h) Pompe AOFL/2004-V défectueuse</p> <p>i) Vanne de dérivation ATS/425 défectueuse.</p> <p>j) De l'air dans la ligne de distribution.</p>	<p>a) Mettre pompe à vide sous tension.</p> <p>b) Vérifier que le vide arrive dans l'unité d'alimentation en retirant le tuyau d'alimentation et testant du doigt. Vérifier que l'adaptateur du tuyau à vide est monté correctement.</p> <p>c) Vérifier que le tuyau n'est pas vrillé/plié et que les serre-câbles ne sont pas trop serrés.</p> <p>d) Remplir le réservoir.</p> <p>e) Nettoyer le filtre.</p> <p>f) Dégager le bouchon, vérifier que le tuyau n'est pas comprimé ni vrillé/plié, par exemple par des serre-câbles trop serrés.</p> <p>g) Vérifier l'orifice d'alimentation juste en dessous du bord supérieur et évacuer d'éventuels résidus de produit avec de l'eau tiède (voir la <b>Figure 5</b>).</p> <p>h) Contrôler la pompe et la réparer ou la remplacer.</p> <p>i) Contrôler la vanne et la réparer ou la remplacer.</p> <p>j) Purger l'air de la ligne comme le décrit la section 2, Mise en route initiale.</p>
<p><b>2. Le remplissage du gobelet continue après la gâchette relâchée.</b></p>	<p>Corps étrangers dans la vanne de l'applicateur ou cette pièce défectueuse.</p>	<p>S'assurer que le filtre d'admission (<b>K</b>) est monté et qu'il n'y a de corps étrangers ni dans le produit de trempage ni dans le réservoir.</p>
<p><b>3. Fuite de produit de trempage sortant du l'unité d'alimentation.</b></p>	<p>a) Ecrou de raccord desserré.</p> <p>b) Problème au niveau du répartiteur en tête de pompe.</p> <p>c) Pompe en panne.</p>	<p>a) Repérer la fuite et resserrer l'écrou.</p> <p>b) S'assurer que les vis sont bien serrées.</p> <p>c) Contrôler la pompe et la réparer ou la remplacer.</p>
<p><b>4. Fuite de produit de trempage sortant du tuyau à vide.</b></p>	<p>Pompe défectueuse.</p>	<p>Couper immédiatement le vide au robinet de vide et réparer ou remplacer les pièces défectueuses.</p>

7. PIÈCES DÉTACHÉES

		
<p><b>AOFL/6001-V</b></p>	<p><b>AOFL/2004-V</b></p>	<p><b>AOFL/4446</b></p>
		
<p><b>ATS/456-V</b></p>	<p><b>ATS/425</b></p>	<p><b>ATS/447</b></p>
		
<p><b>ATS/448</b></p>	<p><b>ATS/443</b></p>	<p><b>ATS/442</b></p>
		
<p><b>ATS/444 (x3)</b></p>	<p><b>AJS/2026</b></p>	<p><b>ATS/412-NR</b></p>
		
<p><b>ATS/413</b></p>	<p><b>ALB/410 (6m)</b></p>	<p><b>ALB/428 (30m)</b></p>
		
<p><b>ALB/407</b></p>	<p><b>ALB/408 (x2)</b></p>	<p><b>ALB/409 (x6)</b></p>

Ambic Equipment Ltd - OptiFlow™ Mode d'Emploi

		
<p>ALB/423 (x2)</p>	<p>ALB/434 (x2)</p>	<p>ALB/429 (x2)</p>
		
<p>ALB/437 (x4)</p>	<p>ATS/411 (x10)</p>	<p>AOFL/14-BL</p>
		
<p>AOFL/014E-BL</p>	<p>AOD/4004-BL</p>	<p>AOD/4004E-BL</p>
		
<p>AOFL/014-TL</p>	<p>AOFL/014E-TL</p>	<p>AOD/4004-TL</p>
		
<p>AOD/4004E-TL</p>	<p>AOD/4006</p>	<p>AOD/4006E</p>
		
<p>AOD/506-0.6 (x3)</p>	<p>AOD/506-0.8 (x3)</p>	



Drilling Template  
Schema di montaggio

Bohrschablone  
Boornal

Gabarit pour perçage  
Patrón de perforación

250 mm (9 5/8")



Ambic Equipment Limited,

1 Parkside, Avenue Two, Station Lane,  
Witney, Oxfordshire, OX28 4YF. England  
Tel: +44 (0)1993 776555 Fax: +44 (0)1993 779039

[www.ambic.co.uk](http://www.ambic.co.uk)